

## HOMENAJE HIJOS DE LAS COLONIAS - CONFERENCIA DE PRENSA – 14/08/89

### LADO A

Anita Wainstein: Muy buenas tardes, queremos darles la bienvenida a todos ustedes a esta conferencia de prensa en la cual nos alegramos mucho de iniciar los festejos del centenario de la colonización judía en la Argentina. Lo hacemos en nombre de la Comunidad Judía de Buenos Aires, AMIA, que es la anfitriona de la casa, y las entidades que patrocinan la celebración de este centenario: la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas DAIA, la Organización Sionista Argentina, el Ente Coordinador Sefaradí Argentino ECSA. Escucharemos en primer lugar las palabras del presidente de la Comunidad Judía de Buenos Aires, AMIA, el doctor Hugo Ostrover.

Hugo Ostrover: Quiero saludar a los miembros de la prensa, judía y no judía, que se ha hecho presente hoy, en este 14 de agosto en el que celebramos el centenario de la colonización rural judía en la República Argentina. Y se ha elegido esta fecha porque es aquella en que hace 100 años llegaron 800 judíos en el vapor Wesser a iniciar las tareas de colonización en este país, que para ellos era tan lejano geográficamente y también desde el punto de vista de la idiosincrasia. Yo quiero agradecerles a todos los periodistas que se hallan presentes aquí, que nos permiten trascender con estos conceptos en circunstancias en que es muy importante para nosotros que se conozca la realidad que significa el centenario de esta colonización rural. Estos 800 hombres que llegaron..., hombres y mujeres que llegaron al país por aquellos tiempos fueron los que tal vez dieron la idea a Barón Hirsch para que después, pocos años después, realizara la colonización rural judía en la Argentina en forma organizada, a través de la organización que a esos efectos él mismo se encargó de organizar, de patrocinar y de financiar. De esta manera se pretendió por un lado darle salida a una situación muy difícil por la que atravesaban los judíos por aquellos tiempos, y como generalmente pasó el pueblo judío a través de todos los tiempos con circunstancias distintas pero con

sufrimientos similares. Y en aquellos tiempos en diversos países, como por ejemplo en la Rusia zarista, eran víctimas de tremendos pogroms y una vida muy miserable que los llevó a buscar nuevos horizontes. Y estos horizontes los vieron en la República Argentina de la que tenían muy vagas precisiones acerca de las características de este país, del que sólo habían escuchado que era muy floreciente. Ellos trajeron aquí el aporte de su trabajo en la tierra, que era una actividad que no habían conocido y que nos permite suponer las grandes dificultades que tuvieron que afrontar en esos tiempos en una actividad que les era totalmente ajena, trabajar la tierra; en un clima que era totalmente ajeno al que ellos se habían visto a través de su vida desde que nacieron; carecían del idioma del país al que arribaban. No conocían nada. Tuvieron que pasar numerosas tribulaciones, tuvieron que enfrentarse con gente que los entendió, con gente que no los entendió y con gente que los defraudó. Es decir que Argentina los recibió, fue la tierra de promisión y tuvieron que soportar también numerosas dificultades. Y las superaron. Y sembraron la tierra y obtuvieron el producto para ellos y para el país, y aportaron creatividad, aportaron ideas, mejoraron los sistemas de abono de la tierra, mejoraron la lucha contra las plagas, trajeron la idea del cooperativismo que luego se desarrolló profundamente en el país y que hoy todavía, en este país casi desolado por una crisis tremenda, constituye el cooperativismo una de las grandes esperanzas para encontrar alguno de los caminos de salida de esta crisis, si no el principal por lo menos uno de los caminos que consideramos importantes. Esta fue una idea que trajo la comunidad judía cuando se implantó en esas zonas. Y aportaron también su concepción de vida democrática a un país democrático que permanentemente corre el riesgo de perderla. Y en esa búsqueda de la democracia nuevamente la comunidad judía está firme en defensa de los valores que este concepto fundamental para los pueblos significa en nuestro país. Y en este centenario nosotros queremos festejarlo como corresponde, y como corresponde es hacer el reconocimiento a todos aquellos hombres que lucharon con gran esfuerzo por esos tiempos, recordarlo como aporte al país y hacerlo también, como corresponde en un momento de crisis, hacerlo en una forma austera, en una forma sencilla en que se vaya a lo conceptual, a los valores del espíritu y no a las grandes fiestas que tal vez no digan mucho y que no estén a la altura de los momentos de crisis que vive nuestro país. Yo formulo votos por el éxito de todos los periodistas que se encuentran aquí, les

reitero mi agradecimiento y doy con estas breves palabras inaugurado los festejos del centenario de la colonización rural en la Argentina. Muchas gracias.

Anita Wainstein: Agradecemos al doctor Ostrover sus palabras. Quiero agregar que el Vaad Hakehilot también es como uno de los entes que esta actividad le es propia durante todas las etapas de su actividad, es en especial uno de... Y su presidente, el señor Kovalivker, vicepresidente de AMIA, a cargo del Vaad Hakehilot, es una de las entidades que también patrocina los festejos del centenario de la colonización. Para informar sobre el programa de actividades que se desarrollará a partir de hoy con respecto al centenario, vamos a escuchar las palabras del arquitecto Eliahu Toker que es el coordinador y director de este proyecto.

Eliahu Toker: Bueno, queremos contarlos un poco en qué van a consistir las actividades principales que está organizando a nivel central la comunidad judía en Argentina. Indudablemente va a haber otra cantidad de festejos, de conmemoraciones que se van a hacer en distintos lugares del país y por medio de diferentes instituciones, pero la conmemoración central va a comenzar esta noche en esta misma casa mediante un acto en el que después de las palabras introductorias de representantes de entidades centrales y de algunos de los hijos de los pioneros, hijos de aquellos que descendieron del Wesser y que colonizaron distintas partes del país, después de esas palabras va a haber una parte artística que simbólicamente va a estar dada por un lado por unas danzas, danzas israelíes que marcan el contacto del pueblo judío con la tierra, con la agricultura desde la época bíblica y hasta en este momento su presencia en Israel, pasando por supuesto por la colonización judía en Argentina. Luego va a cantar Marga Grajer canciones que forman parte del folklore judeo-porteño, canciones de un personaje llamado Javel Katz que fue considerado algo así como una especie de Gardel judío. Y finalmente, Julia Elena Dávalos va a cantar canciones del litoral argentino, el litoral que fue precisamente la zona donde se asentaron las primeras colonias judías en el país. Con eso se da comienzo a la conmemoración del centenario y se da comienzo también a una semana que nosotros hemos denominado "Semana de los Hijos de las Colonias" en el curso de la cual, durante tres días y en diferentes horarios, se van a realizar actividades con pioneros y con hijos de los pioneros que colonizaron diferentes regiones del país. El día martes con aquellos que provienen de las colonias judías de la provincia de Entre Ríos. El día miércoles con los que provienen de las colonias de las provincias de La Pampa, Buenos Aires, Río Negro,

Chaco y Santiago del Estero. Y el día jueves con aquellos, con los hijos de los que poblaron las colonias de Santa Fe, especialmente la de Moisesville, que fueron aquellos que provienen de los que llegaron el día 14 de agosto, hace hoy 100 años. Luego de esta semana, el día 4 de setiembre es el día tradicional del inmigrante desde hace ya más de una década, y en ese día se va a participar, vamos a participar del homenaje que le hace el país a los inmigrantes, fundamentalmente a través de una serie de actos y a través de una cena que va a tener lugar el día 21 de setiembre, que va a tener como anfitrión, pero también como homenaje a la comunidad judía por este centenario. En el curso de todo el mes de setiembre, tal como es habitual, como es tradicional, va a desarrollarse el mes del libro judío en el marco de esta institución, y este año va a estar destinada a recordar en especial este centenario de la colonización agrícola judía en la Argentina. También terminando setiembre, ya en el mes de octubre, se va a realizar una exposición en el marco del Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires que está en el paseo de la Recoleta, y esa va a ser posiblemente la ocasión en la que más va a poder mostrarse a todo el pueblo argentino, a todos aquellos que quieran recorrer las instalaciones del Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, la epopeya de la colonización judía de la Argentina, los testimonios gráficos, los testimonios escritos y también documentales de esa epopeya, incluso aquellas etapas anteriores a la llegada de los inmigrantes que llegaron el 14 de agosto del '89, hubo una cierta prehistoria judía en la Argentina que algunos la remontan hasta los criptojudíos que llegaron con los barcos a vela de Colón; y de todas maneras tenemos testimonios y se van a mostrar allí del primer casamiento judío en Buenos Aires, que fue en 1860, y de la primera institución religiosa judía que fue en 1862, la del Templo de Libertad, llamado así, que es la Congregación Judía de la República Argentina. Entonces, les decía que en el marco de esa exposición que va a tener lugar en el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires vamos a tratar de mostrar testimonios del desarrollo de ese proceso colonizador y también de distintos aspectos de la vida judía en la Argentina. En el marco de ese mismo mes, el día 29 de octubre va a ser la celebración en la ciudad de Moisesville, también se cumplen este año los 100 años de la fundación de esa ciudad, y allí va a haber festejos masivos de los que va a participar gente de todos los puntos del país e incluso gente del exterior. Este año va a finalizar, se va a cerrar con un gran congreso del Vaad Hakehilot, es decir de la Federación de Comunidades Judías de la Argentina. En ese congreso, además de las mesas de

trabajo y de un análisis de lo hecho durante estos cien años por los judíos en la Argentina, va a haber una conferencia ideológica para poder profundizar sobre lo hecho y sobre los caminos futuros. Esto sería a grandes rasgos los acontecimientos que se van a llevar a cabo. Creo que vale la pena señalar también algunas cosas que se han estado programando, entre muchas otras, con el concurso de la DAIA, con el concurso de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas. Ustedes tienen un listadito en los sobres, pero les digo así, rápidamente, para mencionarlo porque creo que son cosas que vale la pena tener en cuenta. Por un lado, están muy avanzadas las tratativas para crear una sección judaica, una sección de judaica en la Biblioteca Nacional, va a haber un sello conmemorativo del centenario, un sello postal; además se van a crear sendos bosques, tanto en Argentina como en Israel, de homenaje al centenario, en Argentina en la zona del litoral también donde nacieron las primeras colonias y en Israel en una zona cercana a determinados kibutzim donde viven argentinos que se radicaron en Israel. Bueno, creo que esto es a grosso modo. También quizá vale la pena señalar que va a haber un número especial de la revista "Índice" de DAIA dedicado a este tema, va a haber posiblemente, no posiblemente, va a haber un oficio religioso de la comunidad en el marco también del Templo Libertad, que simbólicamente es aquel que comenzó la vida judía organizada en la Argentina. Y en todos estos eventos lo interesante, lo que nos importa más es señalar que el aporte judío fue un aporte integral en todos los ámbitos del quehacer y en todas las latitudes del país, un aporte al pluralismo, a la vida plural dentro del país, y que de algún modo formamos parte de un país en el que todos somos hijos de inmigrantes. Entonces queda a disposición de ustedes el participar de todos estos eventos que estamos organizando, nos parece que vale la pena que lo hagan. Y yo no sé si tienen algunas preguntas que hacer, aquí Anita va a poder, o tal vez podamos entre todos contestarlas, acerca del proceso colonizador y acerca de estas actividades que estamos programando. Muchas gracias.

Anita Wainstein: Gracias Eliahu, estamos a disposición de ustedes con respecto a lo que puedan interesarse en profundizar en alguno de los aspectos que hemos escuchado.

Pregunta: ..... información en este momento, o sugerencia de parte de ustedes vinculado con el interés que puede tener cierta población de la colectividad en participar de los actos conmemorativos. Y en particular me refiero a la posibilidad de

viajar a Moisesville, porque es algo que yo he recogido. ¿Hay algo previsto en este sentido?

Anita Wainstein: Abraham tal vez. Abraham Shwartz, él es como ex-moisesvillense y participante de la comisión organizadora de los festejos en Moisesville. Tal vez nos querés contar cómo es posible contactarse con esta comisión y participar de los festejos.

Abraham Shwartz: Participar de los festejos es simple, todo el mundo puede participar. Yo no ocupé ningún puesto en la comisión de homenaje o en la comisión de festejos. Estamos apoyándolas porque Moisesville tiene una de las más viejas comunidades que conforman ..... Federación de Comunidades. Indiscutible que están haciendo todo lo máximo para que puedan albergar casi diez mil personas para el día central del acto, que es el día 29 de octubre. Sé que se están poniendo a disposición familias de Tacunal(¿?), de Sunchales, de Palacios, de Monigotes, Palmeras... Es decir 60 kilómetros a la redonda, conjuntamente con la capacidad de tipo hotelera también para que ninguno quede sin estar allí. Con toda seguridad que la próxima semana va a salir un comunicado de la intendencia de Moisesville y de la Casa de la Provincia de Santa Fe explicitando cómo tiene que hacer la gente para ser albergada ese fin de semana. Lo que puedo informarles es que el servicio de ómnibus normal a Moisesville es El Tata, que sale a las 10,20 de la noche llegando a Moisesville a las ocho, con combinación en Rafaela, lo que implica que no tienen problema de estadía prácticamente. Salir el sábado a la noche, están todo el día allí y a las 21 horas desde Palacios, 14 kilómetros, están los servicios de vuelta del mismo ómnibus, lo que implica que el que quiera circunscribirse a un día va a poder estar sin ningún tipo de problemas.

Anita Wainstein: Continuamos... No sé, ¿alguna otra observación, pregunta?

Pregunta: Quería saber un poquito más acerca de esa conferencia ideológica que mencionaron para fin de año como..., digamos como cierre.

Eliahu Toker: Sí. Estamos programando todos los detalles, en cuanto los tengamos vamos a hacerlos llegar, vamos a hacerlos circular.

Anita Wainstein: ¿Edgardo?

Edgardo: Yo quería preguntar algo a colación de lo que dijo Eliahu antes sobre el pluralismo, los aportes que hizo la comunidad, cómo ve el tema del pluralismo en la Argentina hoy. Es decir, ¿hay pluralismo en la Argentina?

Eliahu Toker: En mi concepto... ¿De qué medio...?

Edgardo: .....

Eliahu Toker: En mi concepción, Argentina tiene una absoluta..., es un país de absoluta libertad, de absoluta igualdad. No obstante, yo no me atrevo a afirmar que es un país que tiene una concepción muy clara de la pluralidad cultural; no es un país de pluralidad de culturas, todavía recibido ni por las autoridades que se van sucediendo ni por el pueblo, en el amplio sentido de la palabra. Y nosotros como judíos que siempre hemos luchado por ser iguales, tenemos también... ¿Pueden suspender un momentito...? Nosotros, que desde hace siglos luchamos por ser iguales, también pretendemos el derecho a lo distinto. Y el derecho a lo distinto es el reconocimiento de la manifestación de nuestras costumbres, de nuestros estilos y no se da en la manera amplia en que nosotros lo consideramos. Esto probablemente viene desde el fondo de la historia de la fundación del país, que tiene un concepto muy claro de monocultural. Y sobre eso nosotros debemos luchar por esclarecer, por difundir, por persuadir y por lograr que se logre ese pluralismo cultural que hasta el presente no rige en la absoluta dimensión que nosotros pretendemos.

Público: ....., por favor, lo que dijeron sobre los bosques que se van a hacer en Argentina y en el extranjero.

Eliahu Toker: Bueno, creo que ante todo valdría la pena ..... que se van a encarar con la participación del Keren Kayemet, que es el fondo agrícola israelí, y se están en este momento programando los lugares adecuados tanto en el país como en Israel para la implantación de esos bosques. Y tal vez valga la pena aclarar que se está estudiando el mejor lugar para hacer también una plaza destinada a recordar el centenario aquí en la ciudad de Buenos Aires.

Anita Wainstein: Ahora vamos a pedirle que nos sigan proveyendo de la comida y vamos a compartir con ustedes este agasajo. Pero queremos anticiparles que después de la comida vamos a ver la proyección de un trozo de una película filmada aproximadamente entre 1925 y 1927 por el señor Max Gluksman, en las colonias

mismas, y que el valor documental de esta película es justamente por la fecha y la forma en que fue realizada. Realmente merece el verla y nos da la posibilidad de conocer en vivo la forma en que se desarrollaba la vida de los judíos en esas colonias, en esos años que fueron los años del auge máximo de la colonización judía en la Argentina. Bueno, buen provecho.

Escucharemos a continuación saludo del vicepresidente de la DAIA, el doctor Hilel Rubinson.

Hilel Rubinson: A título personal, me siento muy motivado a participar en el comienzo de los festejos de cien años de la colonización judía en la Argentina por tener aproximadamente 60% de esta fecha, en el año '29 llegué al país en la colonia de Yerberos. Obviamente es una gran experiencia haber participado de este proceso, o de esta epopeya, ya en un período adelantado como fue la década del '20. La DAIA, como institución central copatrocinante de estos festejos está permanentemente, haciendo referencia a una pregunta de los últimos 50 años, luchando ..... en el aspecto político, ..... ideológico y apostando por el proceso de la democracia en nuestro país. Y creo que hacemos punta en ..... comunidad judía, el ejemplo de participación en todos los órdenes de la vida nacional. Y si bien las instituciones que representamos a nivel institucional apostamos por la democracia, cada uno de los integrantes de la comunidad judía participa a nivel personal en los partidos políticos, en actividad cultural, en la vida profesional, etc., etc.. Quiero dar como ejemplo de nuestra participación de la vida cultural del país, fundamental es por ejemplo que ubico la inmigración judía en la Argentina trajo ..... argentina el orgullo de un premio Nobel como es el profesor Milstein. Creo que no deberíamos omitir ese dato, que es muy importante por la evolución y la participación de la comunidad judía a la vida, en todos los aspectos la vida de nuestro país. Y se da como ejemplo para que quede y no como un flash que pasa, un festejo solamente que se recuerda, que trae sus emociones, muy emotivo, serán lo que anunció aquí nuestro amigo Toker de que la comunidad judía va a ofrecer a la Biblioteca Nacional, al país, una sección judaica. Esto creo que es algo positivo como aporte a la vida cultural ....., sin contar eso de los bosques, eso que dicen: plantar un bosque, plantar un árbol y será para la eternidad. En todos estos ejemplos de participación efectiva a la vida nacional que debemos remarcarlo en este acto. .... que los festejos tengan éxito y que todos participemos con alegría y con emoción, recordando a nuestros antepasados que

realmente han pasado mal algunas veces pero han dejado una semilla, que florecieron en los hijos, en los nietos, y que ahora nosotros los recordamos con unción y con ..... Nada más.

## LADO B

A: ...Kovalivker, vicepresidente primero de AMIA, y persona que está a cargo de..., preside la Comisión de Festejos del Centenario.

K: Señores periodistas, reitero la bienvenida que les ha dado nuestro presidente a ustedes y solamente quiero hacer alguna breve referencia y reflexión sobre el sentido y la interpretación que desde esta mesa hemos querido dar, y queremos darles, a los festejos de conmemoración del centenario de la colonización agraria judía en la Argentina. Como también interpretamos que el día 14 de agosto la llegada del primer contingente judío, que en número era importante para aquella época, simbólicamente el comienzo de la inmigración organizada de alguna manera hacia nuestro país. Como lo anunció el señor Toker, ustedes van a tener oportunidad de ver en unos breves flash, pantallazos, una película hecha creo que en el año '27, donde recoge algunos testimonios y nos muestra un poco la vida de las colonias en aquella época. Ya es muy conocido aquello de que con historia hay futuro, sin historia dicen que es dudoso; y eso es lo que nosotros queremos resaltar. Tenemos historia y esa historia de alguna manera tenemos que hacerla conocer; no es solamente el hecho de que nosotros la hayamos vivido, que en este momento nos demos por conformes porque vamos a verla proyectar y nos va a traer el recuerdo de lo que hemos vivido. El objetivo de conmemorar es precisamente sacar conclusiones para que sepa de alguna manera..., no se trata solamente de la comunidad judía porque esto abarca al país, quienes fuimos, de donde vinimos, qué hicimos y cuál es nuestra intención de conmemorar en este momento hechos históricos que han conformado la historia de la República Argentina. Entonces, interpretamos que no es sólo una recordación para la comunidad judía argentina. Sí aprovechamos el hecho simbólico, pero en realidad eso debe ser para todos los inmigrantes que han llegado aquí al país, que todos han colaborado en la formación de nuestra Argentina. Entonces eso trasciende la frontera de lo íntimo

para realmente tener aspecto de conmemoración en lo nacional. Eso es lo que a nosotros nos lleva más que nada a resaltar en todos los actos y a darle a cada uno el aspecto en el cual ha intervenido, o son hechos que recuerdan todo el proceso de formación. Queremos que se conozca nuestro pasado, que nuestros hijos conozcan el sacrificio de sus padres; pretendemos con ello mantener la continuidad. Y esa continuidad que queremos para nosotros, los judíos, también la pretendemos para todo el pueblo. Nuestros hijos saben de nuestro pasado pero quizás, por ser más fácil no recordar las épocas difíciles, quieran ignorarlo o lo olviden. Y nosotros queremos que lo recuerden, nosotros queremos que sepan, porque en la continuidad del esfuerzo, en la identidad de lo que fuimos y que queremos perpetuar va a estar el futuro del país y por ende la continuidad de nuestra comunidad y de nuestra raza, que nosotros mantenemos a pesar de estar totalmente identificados con este país, como características propias que hemos heredado. Yo los invito a todos ustedes a brindar por el centenario de la colonización y por todo el país. Salud.

A: Ahora nos van a servir el café, y simplemente para no interrumpir la proyección vamos a esperar estos minutos. Lo que queríamos contarles es el origen y cómo llega esta película a nosotros. El señor Kadener es el presidente de la Asociación Barón Hirsh, que nuclea a todos los ex-colonos de las distintas provincias; en un comentario nos informó sobre otra película que se hizo en ocasión del 75 aniversario, pero también nos informó de que él tenía noticia de que alrededor de los años '25 se había filmado una película en la Argentina sobre colonización. Empezamos a buscar el dato, empezamos a buscar el Mundo Israelita que podía haber aparecido en ese momento sobre esta filmación, y llegamos a la fecha exacta, al año exacto por lo menos de la intención de la filmación. A través de contactos con la cinemateca y a través del señor Gerardo Mazur finalmente se encontró esta copia que evidentemente es una película que no ha sido muy usada ni proyectada, por suerte, lo cual nos garantiza unas relativas buenas condiciones de conservación del material. Lo valioso de esta película es justamente eso, el haber sido filmada en esos años y mostrando en directo la forma en que esta gente vivía en las colonias, su sacrificio y su esfuerzo. Las otras películas que hay sobre distintas zonas lo que hacen es mostrar lo que quedó 50 ó 75 años después. La riqueza de ésta es haber sido filmada, como digo, en los momentos mismos del auge de la implantación del proyecto de colonización. El otro elemento muy importante que valoriza este film es el hecho de que fue filmado por Max Gluksman. Como todos

ustedes recordarán, Max Gluksman es uno de los principales pioneros del cine argentino, uno de los hombres más importantes del cine argentino; se dedicó a la producción y desarrollo de elementos de proyección y reproducción de sonido e imagen. Su amplia actividad lo llevó a dar nacimiento a noticieros cinematográficos, a cadenas de cines y teatros, a la producción de películas, a la creación de laboratorios fotográficos y grabaciones de discos. Esos dos factores hacen que los extractos que vamos a ver ahora nos transmitan por sí mismos el valor que nosotros le estamos dando. Como decía, esta es una película que la cinemateca nos ha facilitado para su uso y su reproducción, ya que estamos haciendo una copia en video de esta película que va a formar parte de todos los documentos que en el centro de documentación e información sobre judaísmo argentino Mark Turkow de AMIA, de la comunidad judía de Buenos Aires, hacemos y es la centralización de todos los elementos que tienen que ver con la historia de los judíos en la Argentina. Como decía, una copia de esta película y de los otros materiales que nos están llegando sobre colonización los estamos conservando para su uso y, obviamente, para su facilitación a todos aquellos que estén interesados en verlas. Ahora, en cuanto terminemos con el café pasamos a la proyección.

Pregunta: .....

A: 1925 – '26.

Pregunta: .....

A: En realidad, lo que elegimos para proyectar..., tiene una duración total de casi 50 minutos. Para no cansarlos, elegimos una parte que entendemos que lo que pinta acá como vida en las colonias es trasladable al resto de las localidades. Simplemente para dar idea de lo que esta película también significa, tiene otra parte filmada en la inauguración del hogar de huérfanas en 1927, a la cual asiste el presidente Alvear, con grandes festejos... Esa es la segunda parte... La primera parte de la película, en realidad la segunda es de colonización. No sabemos en qué momento se produce el empalme o porqué estos dos temas están juntos, pero esta es la forma en que viene esta filmación. A efectos del tema que nos convoca, esta es una parte de lo que se mostró sobre las colonias. Agradecemos mucho la presencia de todos ustedes y desde ya les agradecemos también por anticipado toda la ayuda que nos pueden brindar en difundir esta celebración, en difundir la relevancia de esta fecha y en ayudar a contar

cómo es que vivimos, hemos vivido y nos manifestamos los judíos en este país.  
Gracias.